STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

即時發佈：2013 年 7 月 24 日

州長 CUOMO 宣佈撥款 180 萬美元以幫助低收入老者可獲得全州農貿市場中的食品

農貿市場營養計畫擴大了老者的健康食品選擇

州長 Andrew M. Cuomo 今日宣佈撥款超過 180 萬美元，以幫助紐約州的低收入老者可獲得全州農貿市場中的食品。該筆資金將會透過農貿市場營養計畫(Farmers' Market Nutrition Program, FMNP)，幫助超過 100,000 名老者獲得 470 家農貿市場中的健康食品。紐約州實施著全國最大的該等計畫之一。

「農貿市場營養計畫是提供給紐約州民眾的一項重要資源，可幫助他們獲得新鮮的本地產食品，同時支援地方經濟和農業發展，」州長 Cuomo 說。「透過該計畫，我們正在將全州 100,000 多名低收入老者與其社區中經濟實惠且健康的食品選擇聯繫起來，並大力推動當地農戶將其產品帶入本州各地區中的市場。我鼓勵所有合資格之紐約州民眾利用該計畫，並瞭解紐約州農戶可提供的豐富產品。」

超過 100,000 份各包含五張 4.00 美元支票的小冊子正在發放，可用於從全州 470 家社區農貿市場中的 950 家農戶售賣點購買新鮮的本地產水果及蔬菜。該計畫由紐約州農業和市場部(New York State Department of Agriculture and Markets)管理，合作方包括紐約州老人局(New York State Office for the Aging)、紐約州衛生部(New York State Department of Health)農產品補充食品計畫(Commodity Supplemental Food Program)，及康奈爾大學合作推廣機構(Cornell Cooperative Extension)。支票可用於參與該計畫之農貿市場，直至 2013 年 11 月 30 日。

在州北部各郡，面向老者的農貿市場營養計畫(FMNP)支票由郡級老人局發放；在紐約市，支票由團體餐食地點依據與紐約市老人局(New York City Department for the Aging)之合約，及兩處農產品補充食品計畫地點依據與紐約州衛生部之合約進行發放。

合資格之領取人須達到 60 歲或更大，並滿足收入資格要求。各家庭必須證明自己滿足下列低收入條件之一：

總體月收入為或低於聯邦貧困線的 185%：

Chinese

- 一口之家為每月 1,772 美元
- 二口之家為每月 2,392 美元
- 三口之家為每月 3,011 美元

或者：

目前正在領取或有資格領取下列福利金之一：補充保障收入(Supplemental Security Income, SSI)、公共援助金，或第 8 條款住房補助金。領取人不得已從任何其他地點領取過 FMNP 支票。

在很多鄰近市場，參與 FMNP 的農戶是稀缺新鮮果蔬的重要來源。參與農戶在市場出售的果蔬中至少須有一半為自己種植，且農戶購買用於再銷售及換取 FMNP 支票的商品須為當地出產。農戶可像對任何其他支票那樣，在任何銀行對 FMNP 支票進行兌現或儲蓄。

州農業部部長 Darrel J. Aubertine 說：「州長 Cuomo 對於推動紐約州農貿市場發展的承諾正在為本州的農業帶來紅利。該項旨在向紐約州老者推廣健康食品之舉措將會幫助農貿市場擴大其客戶群，並有助於刺激地方經濟。」

紐約州老人局執行主管 Greg Olsen 說：「對於一個人的健康來說，一份包含紐約州產新鮮水果與蔬菜的健康食譜至關重要，且有利於保持一個人的獨立性。農貿市場營養計畫是一項關鍵要素，可幫助合資格之紐約州老者改善健康狀況，抑制肥胖，並為地方農戶提供支援。」

州衛生部部長、醫學博士、醫學衛生碩士 Nirav R. Shah 說：「感謝州長 Cuomo 的舉措，全州的低收入老者將能夠更方便地獲得紐約州的新鮮農產品。新鮮水果和蔬菜是健康食譜中所不可或缺的，而該計畫是朝著打造更健康之紐約州又邁進了重大一步。」

欲知詳情，請致電 1-800-554-4501。

農貿市場名單位於：http://www.agriculture.ny.gov/AP/CommunityFarmersMarkets.asp

###

欲知詳情，請造訪 www.governor.ny.gov
紐約州 | Executive Chamber| press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418